

Sven Reese/SEE-BG/DE

22.12.2010 14:18

An

Kopie

Blindkopie Reeder_ISM, ISMAuditoren, ISM, Siegfried
Schreiber/SEE-BG/DE@SEE-BG,
hans.callsen@bmvbs.bund.de

Thema ISM-Info-Mail 15/2010 - UVV See and Sailing Permits

Sehr geehrte Damen und Herren,

zum 01.01.2011 werden eine Vielzahl an Paragraphen der Unfallverhütungsvorschriften „See“ (UVV-See) außer Kraft gesetzt. Die betroffenen Paragraphen ergeben sich aus dem beigefügten Schreiben des Bundesministeriums für Arbeit und Soziales.

Weitere Hinweise finden Sie auf der Homepage der BG-Verkehr (<http://www.bg-verkehr.de/aktuell/aktuellmeldungen/archiv-2010/neues-jahr-neue-vorschriften>) und im aktuellen SicherheitsProfi 08/2010, dem Magazin der BG Verkehr.

In diesem Zusammenhang möchten wir darauf hinweisen, dass die Rechtsgrundlage für die Ausstellung und die Gültigkeit von Fahrerlaubnisscheinen ab 01.01.2011 entfällt und bestehende Fahrerlaubnisscheine nicht mehr jährlich gestempelt werden. Die anerkannten Klassifikationsgesellschaften erhalten ebenfalls diese Information und werden die jährliche Bestätigung der Fahrerlaubnisscheine nicht mehr durchführen.

Bitte weisen Sie Ihre Schiffsbesatzungen an, die Fahrerlaubnisscheine zum 01.01.2011 aus den Ordnern mit den Schiffszertifikaten zu entfernen, um eventuelle Schwierigkeiten mit Hafenstaatbehörden wegen möglicher ungültiger Zeugnisse zu vermeiden.

Dear Sirs,

with effective date 01.01.2011 a large number of paragraphs of the Accident Prevention Regulations for Shipping Enterprises (UVV-See) will be cancelled. The paragraphs concerned are listed in the notification of the Federal Ministry of Labour and Social Affairs attached.

Please find further information on the home page of the BG-Verkehr (<http://www.bg-verkehr.de/aktuell/aktuellmeldungen/archiv-2010/neues-jahr-neue-vorschriften>) and the current edition of the magazine of the BG Verkehr, SicherheitsProfi 08/2010).

In this context we would like to inform you that the legal basis of the issuance and validity of sailing permits is cancelled with effective date 01.01.2011. Existing sailing permits will not be annually endorsed. This information will also be sent to RO's. They will not endorse the sailing permit any longer.

Please instruct the ships' crews to remove the sailing permit out of the folder with ship certificates to avoid difficulties with port state authorities based on possible invalid certificates.



UVV See001.pdf

Mit freundlichen Grüßen/Best regards
Dienststelle Schiffssicherheit/Ship Safety Division

Sven Reese

Berufsgenossenschaft für
Transport und Verkehrswirtschaft
International Safety Management (ISM)

Tel.: +49 40 36 13 73 13

Fax.: +49 40 36 13 72 95

Mail: ism@bg-verkehr.de

www.dienststelle-schiffssicherheit.de